

**Zeitschrift:** Domaine public  
**Herausgeber:** Domaine public  
**Band:** - (1976)  
**Heft:** 377

**Artikel:** Partir  
**Autor:** Duboux, René  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1023886>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

mentané avant de nouvelles rechutes. Il faut noter, parmi les remèdes à la disposition de l'organisme central de planification économique, des subventions à l'emploi et à l'investissement pour les entreprises, des subventions à la formation professionnelle et au placement, « une assistance au développement régional ainsi que des débouchés pour des emplois dans les travaux publics et les services publics ». Le tout sous le signe prioritaire de la lutte pour le plein emploi qui passe avant même les efforts menés constamment pour juguler l'inflation.

L'expérience typiquement helvétique de la « concertation sociale » permettra-t-elle d'engager enfin le débat national qui permettrait, au minimum, de tirer parti des choix des pays européens, tous plus ou moins aux prises avec les problèmes inhérents à un chômage redevenu virulent avec la récession ?

## Partir

« Les Suisses vont à la gare mais ils ne prennent jamais le train ». Cette boutade correspondait à une certaine réalité dans les années d'après-guerre. Aujourd'hui, les Suisses paraissent être saisis de la fringale des voyages. Jeunes et vieux, habitants des villes et des villages, de toutes classes sociales, ils prennent la route, la mer, le train, l'avion à la rencontre du monde entier. Quelques illustrations sur le vif.

Fabienne : 20 ans, père employé postal, après avoir obtenu la « matu », elle est partie pour New York avec un copain ; a voyagé durant plus de huit mois aux Etats-Unis et au Mexique. Jean-Pierre : 18 ans, milieu ouvrier, pas de diplôme, a vécu une année au Moyen-Orient et en Inde. Jacques : 20 ans, milieu employé, cuisinier, part pour la Thaïlande. Patrick et Jean-Louis, 22 ans, milieux employés, apprentissages de serrurier et de mécanicien, partent en voiture pour le Cachemire. Pierre, 24 ans, licencié en lettres, est en

Amérique latine pour une année ou deux. Nicole en Inde. Sophie et Marianne reviennent d'Israël, Stéphane et Laurent d'Afghanistan...

### Le troisième âge aussi

D'autres classes d'âge ? Mademoiselle P., secrétaire, 42 ans, rentre d'un voyage organisé aux Célèbes. Monsieur G., employé, 46 ans, revient d'un safari au Kenya. Madame R., 68 ans, et Madame S., 70 ans, ont « fait » les Etats-Unis ; les contemporains de C., Bangkok. Et nous recevons des cartes postales du Yémen, des Maldives, de Surabaya...

Partir... Nous sommes de cette génération qui a rêvé sur les cartes de géographie, les voyages de l'apôtre Paul et de Marco Polo, les aventures de Monfried et de Kessel, les taches blanches des continents. En auto-stop, nous avons découvert l'Europe dans les années cinquante, en charter les autres civilisations dans les années soixante. Mais à 20 ans, le Suisse moyen connaissait à peine son canton.

Depuis quelques années, la révolution des transports a supprimé les distances, télescopé les cultures. Dorénavant les voyages sont à portée de toutes les bourses, de tous les âges ; ceci dit sans faux snobisme de privilégiés. Nous sommes à l'aube d'une extraordinaire mobilité géographique, privilège pour l'instant des pays riches. Et les Suisses sont devenus, grâce au franc lourd, les Américains des années cinquante !

Bureaux de voyages, institutions diverses, agences et journaux rivalisent d'imagination : Nouvelle-Guinée et visite des tribus de Papous ; Guyane, Amazonie et derniers Indiens ; Yémen ; Sahara, l'été en hiver. On fait une croisière ou le tour du monde, un circuit ou un safari, à la carte aventure ou tout compris organisé. Hors saison à des conditions exceptionnelles pour les pensionnés AVS. Et ils sont nombreux ceux qui, au soir d'une vie laborieuse, n'ayant jamais quitté leur région, peuvent découvrir d'autres pays, d'autres horizons. Madame veuve P., habitant un village du Valais, a d'abord fait un tour en auto-

car en Espagne ; c'était la première fois qu'elle quittait la Suisse... avec une amie de son canton, veuve elle aussi, elle est partie pour l'Amérique ; elles projettent, avec d'autres amies, de « faire » l'Orient.

Les jeunes n'attendent plus d'avoir un emploi stable ou la retraite pour découvrir le monde. Dès le début de l'été, étudiants et apprentis s'égaillent aux quatre coins de la planète ; bouclent leur sac, prennent la route ou l'air pour l'Asie, l'Amérique. Certains interrompent leurs études et leur apprentissage, d'autres s'accordent un répit pour chercher autre chose, d'autres encore partent, reviennent, travaillent le temps d'amasser un pécule, et repartent. Au grand désespoir des parents qui voudraient les voir s'intégrer à la société.

### A moindres frais

Tous les chemins ne mènent pas à Kathmandou. Partir, c'est aller à la découverte des autres cultures, des hommes. Pour les jeunes toutes les aventures sont maintenant ouvertes. Point n'est besoin d'avoir une fortune personnelle comme l'imaginent les pantouflards. Bruxelles - Lima et retour, ou Paris - Mexico et retour pour moins de 1000 francs suisses ; New York 800 fr.s. ; Bombay 1000 fr.s. ; Djakarta 2000 fr.s. en charter. Les débrouillards trouvent même des conditions plus avantageuses. En outre, diverses publications donnent des tuyaux sur les transports et le milieu qui permettent le mini-budget : 6 fr.s. par jour en Inde ; 10 fr.s. aux Etats-Unis. Avec ce qu'on dépense en un mois en Occident, on vit un an dans un pays sous-développé d'Asie.

De retour à Genève, Fabienne, qui a subi le choc de New York, marche dans les rues basses : « Comme ils sont riches, comme ils sont bien habillés ». Sophie : « Quelle société bien organisée ». Jean-Pierre : « J'ai envie de repartir tout de suite ». Laurent : « Qu'est-ce qu'on peut faire ? ». Madame P. : « Qu'on est bien chez nous ».

R. D.